

(1)

(N° 163.)

## SÉNAT DE BELGIQUE.

RÉUNION DU 24 JUIN 1926.

**Rapport complémentaire de la Commission de la Justice chargée d'examiner le Projet de Loi portant révision de la législation exceptionnelle en matière de baux à loyer.**

(Voir les n°s 110, 140, 147, 150, 152, 155 et les Annales parlementaires du Sénat, séance du 16 juin 1926.)

Présents : MM. BRAUN, président ; DECLERCQ, DE LEY, DE PIERPONT SURMONT DE VOLSBERGHE, DESWARTE, DU BOST, LIGY, PIRARD, MERTENS, PAULSEN, VAN FLETEREN et VAUTHIER, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Bien que la Commission de la Justice ait apporté quelques changements assez notables au projet de loi déposé par le Gouvernement, elle s'est attachée cependant à en respecter l'économie. Elle a également fait accueil à quelques amendements d'ordre plus secondaire et qui ont surtout pour objet, soit d'élucider certains points douteux, soit de donner plus de précision au texte. Il suffit de lire ces amendements pour en saisir la portée ; au surplus des explications pourront être données à leur sujet au cours de la discussion des articles de la loi. Le présent rapport se bornera par conséquent à appeler l'attention du Sénat sur les parties du projet de loi, qui ont retenu plus particulièrement l'attention de la Commission de la Justice.

## BELGISCHE SENAAT

COMMISSIEVERGADERING VAN 24 JUNI 1926.

**Aanvulend verslag uit naam van de Commissie van Justitie belast met het onderzoek van het Wetsontwerp tot herziening van de uitzonderingswetgeving in zake huurovereenkomsten.**

(Zie n°s 110, 140, 147, 150, 152, 156 en de Handelingen van den Senaat, vergadering van 16 Juni 1926.)

Aanwezig : de heeren BRAUN, voorzitter ; DECLERCQ, DE LEY, DE PIERPONT SURMONT DE VOLSBERGHE, DESWARTE, DU BOST, LIGY, PIRARD, MERTENS, PAULSEN, VAN FLETEREN en VAUTHIER, verslaggever.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Hoewel de Commissie voor de Justitie enkele tamelijk belangrijke wijzigingen heeft toegebracht aan het ontwerp door de Regeering ingediend, heeft zij nochtans getracht de economie ervan te eerbiedigen. Zij heeft insgelijks enige amendementen van meer bijkomenden aard aangenomen, die in hoofdzaak voor doel hebben ofwel sommige betwijfelbare punten op te helderen, ofwel den tekst duidelijker te maken. Het volstaat die amendementen te lezen om er de strekking van te vatten ; daarbij kunnen daaromtrent uitleggingen verstrekt worden bij de besprekking der artikelen van het ontwerp. Onderhavig verslag zal er zich dus bij beperken de aandacht van den Senaat te vestigen op de gedeelten van het wetsontwerp, die de Commissie voor de Justitie meer bepaaldelijk heeft onderzocht.

La législation actuelle (art. 24) déclare que « la loi ne s'applique pas aux immeubles ou parties d'immeubles qui n'ont pas été donnés en location aux fins d'habitation depuis le 1<sup>er</sup> août 1914 ». Le projet de loi maintient ce texte (art. 2, 2<sup>o</sup>). La Commission se rallie également à ce texte, mais en y insérant les mots *et comme logements distincts*.

Cette addition offre un caractère purement explicatif. Voilà donc certains immeubles qui, par application de la législation actuelle, ne sont soumis à aucune restriction ; on a pu, en ce qui les concerne, fixer librement le chiffre du loyer. Il va de soi qu'ils conserveront ce privilège après la mise en vigueur de la nouvelle loi ; il serait déraisonnable de soutenir que ces immeubles, ayant fait l'objet d'une location depuis le 1<sup>er</sup> août 1914, sont dorénavant soumis au régime de la prorogation ; ce serait porter atteinte à une situation acquise.

L'article 6, paragraphe 1<sup>er</sup> du Projet de Loi proroge jusqu'en 1931 les baux des immeubles de la troisième catégorie.

La Commission de la Justice propose de rapporter d'un an cette date d'expiration et de la placer en 1930. On remarquera qu'en ce qui concerne les immeubles de la seconde catégorie, le régime de la prorogation prend fin en 1929.

Une prolongation de deux années pour les immeubles de la troisième catégorie semble excessive. On est autorisé à croire qu'en 1930, toute pénurie d'habititations aura cessé. Par voie de conséquence, la Commission estime qu'il y a lieu de relever quelque peu le chiffre fixé par le Projet de Loi pour les augmentations de loyers applicables aux immeubles de la troisième catégorie (art. 12, § 1<sup>er</sup>) : 175 p. c. (1927-1928); 200 p. c. (1928-1929); 225 p. c. (1929-1930).

De tegenwoordige wet (art. 24) bepaalt : « de wet is niet van toepassing op de vaste goederen of gedeelten van vaste goederen die, sedert 1 Augustus 1914, niet in huur werden gegeven tot bewoning ». Het wetsontwerp behoudt dien tekst (art. 2, 2<sup>o</sup>). De Commissie sluit zich insgelijks aan bij dien tekst, doch met er de woorden *en als afzonderlijke woongelegenheid* aan toe te voegen.

Deze toevoeging is er dus enkel ter verduidelijking. Er zijn dus sommige vaste goederen die, door toepassing van de huidige wetgeving aan geen enkele beperking onderworpen zijn; wat hen betreft mocht de huurprijs vrij bepaald worden. Het spreekt vanzelf dat zij dit voordeel behouden na de toepassing der nieuwe wet; het ware onredelijk vol te houden dat die goederen, na vanaf 1 Augustus 1914 gehuurd te zijn geworden, voortaan aan het regiem der verlenging onderworpen worden; men zou aldus afbreuk doen aan een verworven toestand.

Artikel 6, paragraaf 1 van het wetsontwerp verlengt tot 1931 de huurovereenkomsten voor de vaste goederen van de derde categorie.

De Commissie voor de Justitie stelt voor dezen vervalttermijn met een jaar te vervroegen en de verlenging te doen ophouden in 1930. Men merke wel op dat, voor de vaste goederen van de tweede categorie, het stelsel der verlenging in 1929 ten einde loopt.

Eene verlenging met twee jaar voor de vaste goederen van de derde categorie blijkt overdreven. Men mag aannemen dat, in 1930, alle woningnood zal hebben opgehouden. Diensvolgens oordeelt de Commissie dat men eenigermate het cijfer dient te verhoogen, dat werd vastgesteld in het wetsontwerp, voor de huurprijsverhogingen toepasselijk op de vaste goederen van de derde categorie (art. 12, eerste paragraaf) : 175 t. h., jaar 1927-1928; 200 t. h., jaar 1928-1929; 225 t. h., jaar 1929-1930.

La Commission de la Justice, en se ralliant à ces amendements, s'est principalement préoccupée de la condition des petits propriétaires. Il n'est pas niable qu'ils sont de tous nos concitoyens ceux qui ont eu le plus à souffrir de la législation sur les loyers.

La Commission a voulu apporter une atténuation — bien faible encore — aux sacrifices qui leur ont été infligés dans l'intérêt de la communauté tout entière.

Le Projet de Loi (art. 8, § 6) permet aux personnes morales de reprendre possession de l'un au moins de leurs immeubles, « en vue de l'affecter à l'exercice de leur mission ».

La Commission de la Justice n'a pas cru pouvoir suivre le Projet de Loi dans cette voie. Les personnes morales sont à l'heure actuelle extrêmement nombreuses en Belgique. Quelque intéressante que soit leur activité, elles n'ont pas besoin d'un logement ; à la vérité, elles ont besoin de « locaux ». La Commission de la Justice a estimé que le logement d'un locataire mérite plus de sympathie que le local d'un être collectif.

L'article 36 de la législation actuellement en vigueur (arrêté royal du 1<sup>er</sup> février 1926) exempte du régime de la prorogation les immeubles acquis en vente publique, ensuite de saisie, de procédure de voie parée ou de jugement déclaratif de faillite. Le Projet de Loi est muet en ce qui concerne ces ventes.

La Commission de la Justice a pensé qu'il n'existe aucun motif de ne pas maintenir l'exception consacrée par la législation actuelle ; elle en propose, par conséquent, le rétablissement dans la nouvelle loi. (Art. 9, dernier alinéa.)

On sait que sous l'empire de la loi actuellement en vigueur, le bailleur et le preneur peuvent faire homologuer par le juge de paix certains baux qui

De Commissie voor de Justitie, die met deze amendementen instemt, heeft zich vooral bezorgd gemaakt over het lot der kleine eigenaars. Het valt niet te ontkennen dat zij het zijn, welke, onder al onze medeburgers meest hebben geleden onder de huishuurwet.

De Commissie heeft eene nog zeer zwakke verzachting willen brengen in de offers, die van hen gevergd werden in het belang van de gansche gemeenschap.

Het Wetsontwerp (art. 8, § 6) laat aan de rechtspersonen toe terug bezit te nemen van een of ander vast goed « ten einde het aan te wenden tot het uitoefenen van hunne opdracht ».

De Commissie voor de Justitie heeft gemeend het Wetsontwerp op dien weg niet te kunnen volgen. De rechtspersonen zijn thans uiterst talrijk in België. Hoe belangwekkend ook hunne bedrijvigheid zij, hebben zij echter geen woning noodig ; in feite behoeven zij « lokalen ». De Commissie voor de Justitie heeft geoordeeld dat de woning van een huurder meer sympathie waard is dan het lokaal van een vereeniging.

Artikel 36 der thans van kracht zijnde wet (Koninklijk besluit van 1 Februari 1926) stelt van het stelsel der verlening vrij de vaste goederen in openbare veiling verkocht tengevolge van een beslag, eene gerechtelijke uitwinning of een vonnis van faillietverklaring. Het wetsontwerp rept geen woord over deze veilingen.

De Commissie voor de Justitie heeft geoordeeld dat er geen enkele reden toe bestaat de uitzondering door de huidige wet geijkt niet te handhaven ; diensvolgens stelt zij voor deze in de nieuwe wet opnieuw te lasschen. (Art. 9, laatste lid.)

Men weet dat, onder het stelsel der thans geldende wet, de verhuurder en de huurder sommige huurovereenkomsten, die van de bepalingen der wet

dérogent aux dispositions de la loi. Cette faculté est maintenue par le projet de loi ; le bail doit avoir une durée d'au moins trois ans et le loyer de 1914 être supérieur à 1,000 francs. La Commission propose d'étendre la possibilité d'une homologation à une autre hypothèse. Un locataire, quels que soient d'ailleurs le montant du loyer de 1914 et la durée de l'occupation stipulée, peut avoir intérêt à payer un loyer supérieur au taux légal, en échange de travaux exécutés à sa demande dans l'immeuble et qui sont de nature à rendre la jouissance de cet immeuble plus avantageuse pour lui. Des conventions réalisant ces intentions apparaissent comme entièrement légitimes. L'homologation de semblables contrats par le juge de paix est de nature à prévenir les abus que l'on pourrait redouter à cette occasion (art. 12, § 2). Il va d'ailleurs sans dire que les homologations accordées sous l'empire de la législation antérieure conserveront, sous l'empire de la nouvelle loi, leur entière efficacité.

La Commission de la Justice, dans son précédent rapport, a signalé l'importance de l'article 17 du projet de loi, disposition autorisant la révision de certains baux rentrés dans le droit commun ou n'en étant pas sortis jusqu'à présent.

La Commission, bien que fort divisée au sujet de cette disposition, s'est néanmoins prononcée en faveur de sa suppression. Notre précédent rapport signale brièvement les arguments qui ont été produits de part et d'autre. Il n'est pas douteux qu'une discussion s'engagera au Sénat sur cette question. Nous ne nous permettrons pas d'en préjuger l'issue. Bornons-nous à une seule observation : Supposons, par hypothèse, que l'article 17 du projet de loi

afwijken, door den vrederechter mogen doen homologeeren. Dit recht wordt gehandhaafd in het wetsontwerp ; de huurovereenkomst moet ten minste gelden voor drie jaar en de huurprijs van 1914 moet hooger zijn dan 1,000 frank. De Commissie stelt voor de mogelijkheid eener homologeering uit te breiden tot een ander geval. Een huurder, welke ook het bedrag van den huurprijs in 1914 en de bepaalde duur der bewoning zij, kan er belang bij hebben een hooger huurgeld dan het bij de wet voorziene bedrag te betalen, in ruil voor sommige werken, op zijn verzoek in het vaste goed uitgevoerd, en die het woongenot voor hem voordeeliger kunnen maken. Overeenkomsten, waarbij deze inzichten ten uitvoer worden gebracht, blijken volkomen wettig. De homologeering van dergelijke overeenkomsten door den vrederechter kan het misbruik voorkomen dat men in dit geval zou kunnen vreezen (art. 12, § 2). Het spreekt trouwens vanzelf dat de homologeringen verleend krachtens de vroegere wetgeving, haar volle uitwerking zullen behouden onder de nieuwe wet.

In haar voorgaand verslag heeft de Commissie voor de justitie gewezen op het belang van artikel 17 van het wetsontwerp, dat bepaalt dat herziening toegestaan wordt voor sommige overeenkomsten die tot het gemeene recht zijn teruggekeerd of die er tot nu toe niet zijn uitgetreden.

Hoewel zeer verdeeld omtrent die bepaling, heeft de Commissie zich uitgesproken voor de weglatting ervan. Ons voorgaand verslag somt in 't kort de argumenten op die van beide zijden werden aangevoerd. Het valt niet te betwijfelen dat een besprekking over dit punt in den Senaat zal voorkomen. Wij zullen niet zoo stout zijn er den afloop van vooruit te zien. Beperken wij ons tot een enkele opmerking : veronderstellen wij dat artikel 17 van het

soit maintenu par le Sénat et que le bailleur puisse réclamer les majorations que cet article prévoit. Plutôt que de subir cette majoration, le preneur n'aurait-il pas le droit de renoncer à son occupation ? Cela nous paraît tellement certain que l'on peut se demander s'il est nécessaire de le dire. Néanmoins, si le moindre doute existait à cet égard, il serait prudent de le dissiper au moyen d'un texte précis.

L'article 38 du projet de loi consacre le droit du preneur au remboursement des sommes indûment payées. Cette disposition, dont le principe peut se défendre, a donné lieu, dans l'application à quelques conséquences, dont la morale et l'équité ont beaucoup de peine à s'accommoder. Aussi un amendement a-t-il été élaboré dont l'objet est de limiter cette action en remboursement aux sommes versées par le locataire, avant que l'entrée en jouissance lui ait été consentie. La Commission de la Justice ne s'est pas trouvée en mesure de se prononcer sur cet amendement. Il appartiendra au Sénat de statuer sur son mérite.

*Le Président,*  
ALEX. BRAUN.

*Le Rapporteur,*  
M. VAUTHIER.

ontwerp door den Senaat behouden blijft en dat de verhuurder de verhogeningen, door dit artikel voorzien, moge eischen. Zal de huurder, liever dan die verhoging te ondergaan, niet het recht hebben van zijn bewoning af te zien ? Dit komt ons zoo zeker voor dat men zich mag afvragen of het noodig is het te zeggen. Nochtans, mocht de minste twijfel in dit opzicht blijven bestaan, dan ware het voorzichtig hem op te klaren door middel van een duidelijken tekst.

Artikel 38 van het wetsontwerp bevestigt de aanspraak van den huurder op de terugbetaling der wederrechtelijk betaalde sommen. Deze bepaling, die in beginsel kan verdedigd worden, heeft bij de toepassing aanleiding gegeven tot sommige gevolgen die moeilijk overeen te brengen zijn met de zedenleer en de rechtvaardigheid. Ook werd er een amendement opgemaakt, dat ten doel heeft deze vordering tot terugbetaling te beperken tot de sommen door den huurder gestort, voordat de ingentreding hem werd toegestaan. De Commissie voor de Justitie kon over dit amendement geen uitspraak doen. De Senaat zal hierover dienen te beslissen.

*De Voorzitter,*  
ALEXANDER BRAUN.

*De Verslaggever,*  
M. VAUTHIER.

**Amendements présentés par la Commission de la Justice.**

**ART. 2, 1<sup>o</sup>.**

Lire le texte comme suit : « Aux immeubles *ou parties d'immeubles* dont la construction n'était pas commencée ou dont seul le gros œuvre était achevé ou en voie d'achèvement à la date du 11 novembre 1918, ou aux immeubles *ou parties d'immeubles* atteints ou non par des faits de guerre qui, depuis cette date, ont subi des travaux de reconstruction ou de transformation ayant augmenté leur capacité d'*habitation* et dont le coût a été supporté par le propriétaire au moins à concurrence de la moitié de la valeur de l'immeuble *ainsi transformé, calculée au 1<sup>er</sup> août 1914. Les locaux dont, malgré pareils travaux à l'immeuble, la capacité d'habitation n'a pas été augmentée, restent soumis à la présente loi.* »

**ART. 2, 2<sup>o</sup>.**

Lire : « Aux immeubles ou parties d'immeubles qui n'ont pas été donnés en location aux fins d'*habitation et comme logements distincts* depuis le 1<sup>er</sup> août 1914. »

**ART. 2, 5<sup>o</sup>.**

Ajouter l'alinéa suivant :

« Les chiffres de population ci-dessus sont ceux du dernier recensement décennal publié au *Moniteur Belge.* »

**ART. 6, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>.**

Lire : « ...et de l'année 1930 pour ceux de la troisième catégorie ».

**ART. 8, § 1<sup>er</sup>.**

Lire : « La prorogation a lieu de plein droit à l'*exclusion de toute tacite reconduction.* »

**Amendementen voorgesteld door de Commissie van Justitie.**

**ART. 2, 1<sup>o</sup>.**

Te lezen als volgt : « Op de vaste goederen *of gedeelten van vaste goederen* waarvan de bouw niet begonnen was of waaryan enkel de ruwbouw voltrokken of nagenoeg voltrokken was op 11 November 1918, ook niet op de vaste goederen of gedeelten van vaste goederen al dan niet getroffen door oorlogsfeiten en waarin sedert dien datum werken tot herbouw of tot verandering werden uitgevoerd, die de woongelegenheid hebben verruimd en waarvan de kosten door den eigenaar werden gedragen ten minste tot een beloop van de helft der waarde van het *aldus veranderd* vast goed, berekend op 1 Augustus 1914. De vertrekken waarvan, ondanks dergelijke werken aan het vast goed, de woongelegenheid niet werd verruimd blijven onder toepassing vallen van deze wet.

**ART. 2, 2<sup>o</sup>.**

Te lezen : « Op de vaste goederen of gedeelten van vaste goederen die, sedert 1 Augustus 1914, niet in huur werden gegeven tot bewoning *en als afzonderlijke woongelegenheid.* »

**ART. 2, 5<sup>o</sup>.**

Het volgende lid toe te voegen :

« Hoogerbedoelde bevolkingscijfers zijn die van de jongste tienjaarlijksche optelling in het *Staatsblad* verschenen. »

**ART. 6, § 1, eerste alinea.**

Te lezen : « ... en van het jaar 1930 voor die van de derde categorie ».

**ART. 8, § 1.**

Te lezen : « De verlenging geschiedt van rechtswege *met uitsluiting van elke stilzwijgende inhuring.* »

## ART. 8, § 5.

Ajouter l'alinéa suivant :

« Le juge statuera sans attendre l'expiration du délai de six mois. »

## ART. 8, § 6.

Supprimer cette disposition.

## ART. 8, § 8, alinéa 2.

Remplacer les mots : « chefs de famille ayant au moins trois enfants âgés de moins de seize ans habitant avec eux »... par les mots : « chefs de famille ayant au moins trois enfants âgés de moins de dix-huit ans habitant avec eux... ».

## ART. 9.

Supprimer les mots : « Sauf application de l'article 8 ».

## ART. 9.

Ajouter l'alinéa suivant :

« L'acquéreur d'un bien vendu ensuite de saisie de procédure de voie parée ou de jugement déclaratif de faillite n'est pas soumis aux dispositions de la présente loi. Toutefois, l'occupant ne pourra être tenu de quitter l'immeuble vendu avant l'expiration d'un délai de six mois à compter du jour où la transmission lui a été notifiée par lettre recommandée. »

## ART. 11.

Ajouter les mots : « Les délais mentionnés ci-dessus prendront cours à dater de la notification par huissier ou du dépôt à la poste de la lettre recommandée. »

## ART. 12, § 1er.

Lire après les mots : « *Première caté-*

## ART. 8, § 5.

Het volgende lid toe te voegen :

« De rechter doet uitspraak zonder het verstrijken van den termijn van zes maand af te wachten.

## ART. 8, § 6.

Te doen wegvalLEN.

## ART. 8, § 8, lid 2.

De woorden « gezinshoofden met ten minste drie kinderen, minder dan zestiien jaar oud, die bij hen inwonEN... » te vervangen door : « gezinshoofden met ten minste drie kinderen, minder dan achttien jaar oud, die bij hen inwonEN... ».

## ART. 9.

Den aanhef te doen luiden : « De bewoner heeft aanspraak op de verlening, enz... ».

## ART. 9.

Het volgende lid toe te voegen :

« De verkrijger van een vast goed verkocht tengevolge van een beslag, eene gerechtelijke uitwinning of een vonnis van faillietverklaring valt niet onder de bepalingen van deze wet. De bewoner kan niet gedwongen worden het verkocht vast goed te ontruiMen vóór het verstrijken van een termijn van zes maand met ingang van den dag waarop de overdracht hem bij aangetekenden brief betekend werd. »

## ART. 11.

De woorden toe te voegen : « Hoogerbedoelde termijnen gaan in vanaf de beteekening bij deurwaarder of de afgifte ter post van den aangetekenden brief. »

## ART. 12, § 1.

Te lezen na de woorden : « *Eerste cate-*

*gorie, deuxième catégorie, troisième catégorie : « (Immeubles ou parties d'immeubles. »*

ART. 12, § 1er.

Ajouter au deuxième alinéa : «... et sans tenir compte des charges accessoires (y compris les contributions) imposées au preneur par le bail. »

ART. 12, § 1er.

Lire comme suit : « *Troisième catégorie* (Immeubles ou parties d'immeubles obtenant trois ans de prorogation nouvelle) :

- » Année 1927-1928, 175 p. c. ;
- » Année 1928-1929, 200 p. c. ;
- » Année 1929-1930, 225 p. c. »

ART. 12, § 2.

Lire comme suit : « Aucune dérogation contractuelle aux dispositions du présent article ne sortira ses effets que moyennant homologation par le juge de paix à la demande des parties et pour autant qu'elle concerne :

» 1<sup>o</sup> Les baux d'un loyer annuel excédant 1,000 francs au 1<sup>er</sup> août 1914 et devant se prolonger pendant une durée de trois ans au moins après le 1<sup>er</sup> janvier 1927 ;

» 2<sup>o</sup> Les immeubles ou parties d'immeubles auxquels le propriétaire aura, à la demande du locataire, exécuté des travaux d'amélioration ou de reconstruction. »

ART. 15.

Remplacer les deux premiers alinéas par le texte suivant :

« Les modifications légales apportées

*gorie, tweede categorie, derde categorie : « (Vaste goederen of gedeelten van vaste goederen. »*

ART. 12, § 1.

Aan het tweede lid toe te voegen : « en zonder rekening te houden met de bijkomende lasten (met inbegrip van de belastingen) door de huurovereenkomst aan den huurder opgelegd.

ART. 12, § 1.

Te lezen als volgt : « *Derde categorie* (Vaste goederen of gedeelten van vaste goederen die drie jaar verlenging verkrijgen) :

- » Jaar 1927-1928, 175 t. h. ;
- » Jaar 1928-1929, 200 t. h. ;
- » Jaar 1929-1930, 225 t. h. »

ART. 12, § 2.

Te lezen : « Elke bij overeenkomst bepaalde afwijking van de bepalingen van dit artikel is slechts van kracht mits homologeering door den vrederechter op verzoek van partijen en in zooverre zij betreft :

» 1<sup>o</sup> Huurovereenkomsten met een jaarlijkschen huurprijs van meer dan 1,000 frank op 1 Augustus 1914 en die nog moeten loopen gedurende ten minste drie jaar na 1 Januari 1927 ;

» 2<sup>o</sup> Vaste goederen of gedeelten van vaste goederen die de eigenaar, op verzoek van den huurder, heeft verbeterd of heropgebouwd. »

ART. 15.

De eerste twee alinea's te vervangen door den volgenden tekst :

« De wettelijke wijzigingen, bij toe-

par l'article 12 au loyer des baux progressifs courrent, tant au profit du bailleur que du preneur, à partir de la première échéance qui suit la lettre recommandée à la poste par laquelle le bénéficiaire en réclamera l'application. »

## ART. 16.

Lire comme suit, le second alinéa :

« La revision produit ses effets conformément au premier alinéa de l'article 15. »

## ART. 17.

Supprimer cet article.

passing van artikel 12 aangebracht aan den huurprijs van verlengde huurovereenkomsten, gelden, zoowel ten behoeve van den huurder als van den verhuurder, met ingang van den eersten vervaldag na den bij de post aangeteekenden brief waarbij de gegadigde er de toepassing van eischt. »

## ART. 16.

Het tweede lid te lezen :

« De herziening doet haar gevolgen gelden overeenkomstig het eerste lid van artikel 15. »

## ART. 17.

Te doen wegvallen.